

強積金成員通訊

2017年第2期

蟬聯「金級計劃」獎項

中國人壽強積金集成信託計劃再次獲「積級評級有限公司」評為最高級別的2017年度「金級計劃」！此獎項是表揚計劃中的關鍵要素，包括基金表現、服務、收費等整體都表現優秀，能夠為成員提供物有所值的強積金計劃。

另外，「中國人壽樂休閒保證基金」亦獲得最佳一年期回報表現獎。

中國人壽信託有限公司（「中壽信託」）團隊的努力再次得到認同，我們會繼續努力為客戶做到最好！



頒獎典禮暨晚宴於2017年3月9日假座金鐘香格里拉酒店宴會廳舉行。中壽信託業務總監黎炳華先生（右）及高級業務經理杜守平先生（左）代表信託公司領取2個獎項。

預設投資策略

關於「預設投資策略 重新投資通知書」的重要訊息

中壽信託於2017年4月24日寄出「預設投資策略重新投資通知書」（「通知書」），即DRN。成員收到後，可以作出以下選擇：

- ◆ 若繼續投資於現行的基金，成員需要填妥及交回夾附在DRN的「選擇2表格」（「表格」），表示不選擇「預設投資策略」的安排，並在DRN發出日期後的42日內（即最遲2017年6月5日）交回中壽信託。
- ◆ 不採取任何行動，將按「預設投資策略」進行投資。

成員亦可在該通知書發出日後的42日回覆期內遞交「成員投資選擇轉換表」(CL-FS) 或以網上／手機應用程式，作出其他的投資指示。

成員交回表格的指定途徑及截止時間：

指定途徑		截止日及時間
郵寄	中國人壽信託有限公司 香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈17樓	2017年6月5日下午6:00 (以中壽信託收到表格時間為準。 請成員使用回郵信封並預留足夠郵遞時間。)
親身	中國人壽信託有限公司 香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈17樓	2017年6月5日下午6:00 (辦公時間內)
電郵	mpf@chinalife.com.hk	2017年6月5日晚上11:59
傳真	2893 2103	2017年6月5日晚上11:59

關於「預設投資策略 重新投資通知書」的重要訊息（續）



忠告

- 若我們在截止時間時仍未收到你的表格，將按「預設投資策略」進行投資。
- 請不要經非授權途徑遞交表格。非授權途徑包括，但不限於：
 - (1) 強積金中介人，或
 - (2) 中國人壽客戶中心。任何以非授權途徑遞交的表格可能因需要以較長時間方能轉交至中壽信託而有所延誤，或會導致「預設投資策略重新投資通知書」的回覆期屆滿後方能收到。在此情況下，我們將按「預設投資策略」進行投資。

如有任何查詢，請致電強積金客戶服務熱線3999 5555與我們聯絡。

理財達人

投身職場多年的「職場強人」，人工高，但支出也很多：供樓、供車、娛樂費、小朋友的學費、供養父母等，未必可以累積財富作退休。要累積財富第一步先要知道自己的財務狀況。



1. 個人/家庭財政預算

個人財政預算又稱為支出計劃，指如何運用收入，達到量入為出、精明地消費以及培養良好的財務管理習慣。您可於每月初設定預算金額，而於月底的時候總結實際金額，並計算預算誤差。

現金流入包括工資、股息收入、租金收入。

現金支出包括日常生活費用可分固定支出及非固定支出：

(i) 固定支出（必須支出）

生活的必須支出，即是「需要」(Needs)，是不能刪減的項目，例如強積金供款、按揭還款、供養開支、保險費、稅務開支、按揭還款、儲蓄等。要養成良好的儲蓄習慣，應視儲蓄為固定支出，每月可預留約10% - 20%的收入作儲蓄。

(ii) 非固定支出（非必須支出）

生活上的非必須支出、臨時或突發性的，又或是個人的渴望，即「想要」(Wants)，例如娛樂、旅遊等支出。

2. 處理預算誤差及製定目標

- 完成收入及支出計算後，將兩者相減：總收入 - 總支出 = 盈餘或赤字。
- 要做到收支平衡或有盈餘，才是正確的理財態度，可能要減少非固定支出。
- 定下目標：可使用退休計算機找出你需要的退休金額，並如何能達成目標。

3. 執行還款及投資計劃

應先還清貸款（物業按揭除外），然後才開始投資計劃。愈早投資愈好，不要輕看複息效應的威力。

4. 定期監察

在執行退休計劃後，需定期如每季進行監察及檢討。在人生階段有所改變時，例如結婚、增添新成員時都需作出調節。

5. 嚴守紀律

要計劃成功，關鍵在於遵守一項大原則：嚴守紀律！因為計劃再周詳，如不貫徹執行也是枉然，因此成功是需要有高度的紀律。

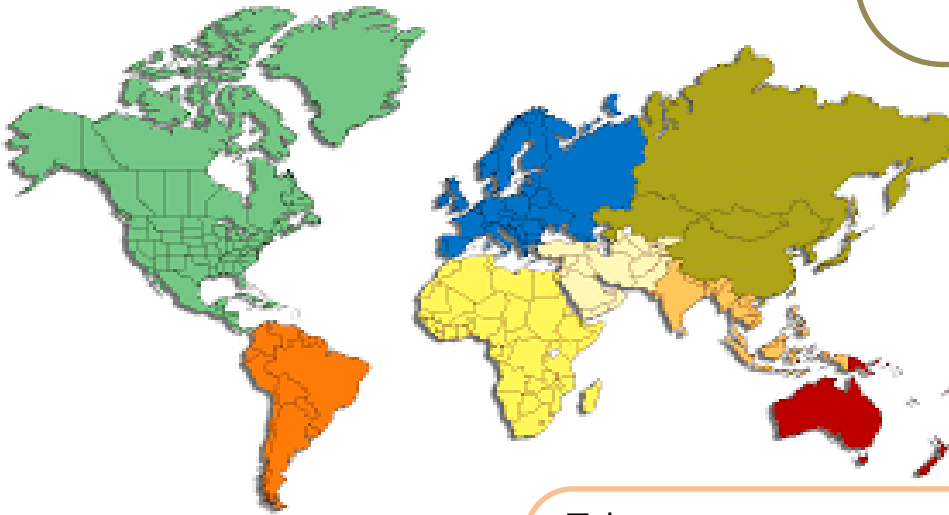
當被動收入（如股息及租金收入）大於日常開支時，就代表到達財務自由，不需要被工資束縛，到時您想何時退休則可！

市場前瞻

環球展望 (涵蓋2017年3月)

美國

3月份，市場波動加劇、股市小幅回落以及核心經濟數據表現參差，均顯示美國的增長勢頭有所放緩，亦導致標準普爾500指數月底基本收平。鑑於美國經濟的潛在升勢，我們對美國股票保持樂觀。預期財政開支將增加，而隨著私營行業負債狀況走強，料美國將推動增長，並成為能夠收緊貨幣政策的少數國家之一。



亞太區 (不包括香港、中國及日本)

3月份，亞洲股市錄得穩健收益，部分是由於企業繼續錄得正面盈利調整、經濟數據表現強勁，以及對美國貿易制裁的憂慮有所放緩。儘管減少對全球增長依賴的結構性轉型繼續進行，但大部分亞洲經濟體仍然依賴全球增長，而且此一趨勢有望持續，主要是這些經濟體需要解決過度槓桿的潛在不利因素，以及抑制內需的國內產能問題。

歐洲 (包括英國)

3月份，歐洲股市攀升，主要是受歐元區強勁的宏觀經濟數據支撐。英國股市亦在本月強勢走高，但月底升幅收窄。我們稍為看淡歐洲股市。儘管其宏觀經濟發展理想，但股市前景仍不甚明朗。市場憂慮歐洲各地的政治選舉結果可能對歐盟造成衝擊，我們將就此保持密切關注。

日本

股市走低，主因是特朗普(Trump)醫改法案失敗，令日本對美國刺激增長的行政能力信心下降。經濟狀況略見波動，但全球經濟增長日益改善，任何經濟走低現象可能只屬暫時。寬鬆貨幣政策或會持續，但日圓更易受境外發展影響，可能將抑制日圓貶值及輸入型通脹。

香港及中國

中國股市上升，反映經濟數據穩固，而優於預期的外匯儲備數據，亦減輕資本外流的憂慮。我們略為看淡香港及中國。中國內地經濟持續改善，但企業槓桿高企、可能與美國貿易摩擦等問題，或令增長受壓。香港經濟狀況將續受海外市場及中國發展影響。

本文由景順投資管理有限公司提供。並未經證券及期貨事務監察委員會審核。
本文件擬僅供景順意圖提供的人士而設，只作資料用途。本文件並非要約買賣任何金融產品，亦不擬且不應分派予公眾人士，或以此作為依據。不得向任何未獲授權人士傳閱、披露或散播本文件的所有或任何部分。
本文件的某些內容可能並非完全陳述歷史，而屬於「前瞻性陳述」。前瞻性陳述是以截至本文件日期所得資料為基礎，景順並無責任更新任何前瞻性陳述。實際情況與假設可能有所不同。概不保證前瞻性陳述 (包括任何預期回報) 將會實現，或者實際市況及/或業績表現將不會出現重大差距或更為遜色。
本文件並無將任何個人的投資目標、財務狀況或其它特定需要納入考量。我們鼓勵投資者在作出投資決定之前，應考慮個人投資目標、財務狀況及需求的適切性。

閣下應注意本文件：

- 可能包含談及非本地貨幣的金額；
- 可能包含並非按照個別人士所居住國家之法律或條例所準備的財務資訊；
- 可能並未討論涉及外幣投資的風險；
- 並未討論當地稅務議題。

本文件呈列的所有資料均源自自信屬可靠及最新的資料來源，但概不保證其準確性。所有投資均包含相關內在風險。請在投資之前獲取並仔細審閱所有財務資料。文內所述觀點乃根據現行市況作出，將不時轉變，而不會事前通知。有關觀點可能與景順其他投資專家的意見有所不同。

於部分司法管轄地區分發和發行本文件可受法律限制。持有本文件作為營銷材料之人士須知悉並遵守任何相關限制。本文件並不構成於任何司法管轄地區的任何人士作出未獲授權或作出而屬違法之要約或招攬。

積金局文章

積金局呼籲計劃成員留意受託人發出的通知

預設投資策略（簡稱「預設投資」）已於今年4月1日推出。它是一個主要為那些不懂得或沒有興趣打理強積金的計劃成員而設的投資方案，是根據國際專家建議及外國經驗制訂、適合作長線退休投資的投資策略。同時，「預設投資」設有收費上限，所以它不單針對強積金「選擇難」的問題，亦回應市民對「收費高」的關注。有不少計劃成員關注「預設投資」對自己的強積金的影響。簡單而言，最直接受影響的是那些從未給予投資指示的帳戶。

根據法例，受託人必須把沒有投資指示、並按所屬強積金計劃原有預設安排進行投資的強積金，轉為按「預設投資」進行投資¹，而法例亦要求受託人為這些受影響的帳戶提供退出安排。受託人會於4月內向這批帳戶持有人發出「預設投資策略重新投資通知書」（DIS Re-investment Notice，簡稱DRN）。如這些帳戶持有人不同意按「預設投資」進行投資，須在DRN上指明日期或之前，填妥夾附在DRN的「選擇2表格」，並將之送達受託人。否則，其帳戶內的強積金將會被轉移至按「預設投資」進行投資。如這些帳戶持有人同意將其強積金按「預設投資」進行投資，則無須採取任何行動。

積金局在此呼籲計劃成員細心閱讀DRN。為方便成員識別DRN這份重要法定文件，信件的信封除了印上「預設投資」的標誌外，更印有「法定文件，請即拆閱」的字眼。

積金局希望藉此提醒所有計劃成員：

1. 留意及細心閱讀「預設投資」相關通知及留意積金局資訊；
2. 檢視自己強積金戶口及瞭解自己的投資指示，並確保受託人有自己最新的聯絡地址；及
3. 如果對自己的強積金帳戶及投資指示有任何疑問，應盡快聯絡受託人。

¹除了於2017年4月1日前已年滿60歲的帳戶持有人

強制性公積金計劃管理局
熱線：2918 0102
www.mpfa.org.hk

常見問題 - 成員周年權益報表



問1：我持有中國人壽保證基金，在2016年度的成員周年權益報表中
有否顯示擔保人的補貼，以達至保證的3.5%回報？

答：有。如客戶於2016年期末持有中國人壽保證基金，因2016年基金未達3.5%投資回報，擔保人已將補貼於2017年1月補入客戶帳戶以補足3.5%回報率。有關的補貼於成員周年權益報表的「第1B部 - 中國人壽保證基金補貼摘要」中顯示。

第1B部 - 中國人壽保證基金補貼摘要(港幣)(註2)

Part 1B - Summary of Shortfall Payment for China Life Guaranteed Return Fund (in HKD) (Note 2)

上計劃年度的中國人壽保證基金補貼 Shortfall Payment for China Life Guaranteed Return Fund in Last Scheme Year :	無 Nil
本計劃年度的中國人壽保證基金補貼 Shortfall Payment for China Life Guaranteed Return Fund in Current Scheme Year :	6,438.02

(本部只適用於該計劃年度期末持有中國人壽保證基金之成員。另補貼款項將於該計劃年度完結後才分配至成員帳戶中。This part only applicable to members who hold China Life Guaranteed Return Fund as at the end of the relevant Scheme Year and the amount of the Shortfall Payment will be allocated to the member's account after the relevant Scheme Year End)

常見問題 - 成員周年權益報表 (續)

問2：為什麼僱主自願性供款的「期末結餘」與「歸屬結餘」不同？

答：因為僱主自願性供款的歸屬百分比是有所訂明的，例如按僱員服務年期計算歸屬結餘。服務年期<3年：0%；3年：30%；4年：40%；如此類推…10年：100%。
例：僱員服務年期為7年，歸屬百分比是70%
(32,749.73/46,895.32=70%)

第1D部 - 帳戶結餘(按供款來源及帳戶類別劃分) (港幣)

Part1D - Account Balances by Sources of Contributions and Account Type (in HKD)

	來自現時受僱工作的供款 Contributions from Current Employment		來自以往受僱工作的供款 Contributions from Former Employment				總計 Total
	僱主供款 Employer's Contributions		成員供款 Member's Contributions		強制性 Mandatory	自願性 Voluntary	
	強制性 Mandatory	自願性 Voluntary	強制性 Mandatory	自願性 Voluntary			
期初結餘 Opening Balances	66,486.53	37,602.63	65,542.72	0.00	0.00	0.00	169,631.88
期末結餘 Closing Balances	78,519.25	46,785.32	77,575.07	0.00	0.00	0.00	202,879.64
歸屬結餘 Vested Balances	78,519.25	32,749.73	77,575.07	0.00	0.00	0.00	188,844.05

第2部 - 供款報表 Part2 - Contribution Statement

第2A部 - 供款詳情 (按供款來源劃分)(港元)

Part2A - Contribution Details by Sources of Contributions (in HKD)

相關供款期的終結日 Date of the relevant contribution period end	僱主供款 Employer's Contributions					
	供款 Contributions		扣除的收費 Fees Deducted		已投資的供款 (收費後) Contributions Invested (after fees)	
	強制性 Mandatory	自願性 Voluntary	強制性 Mandatory	自願性 Voluntary	強制性 Mandatory	自願性 Voluntary
31/12/2015	912.50	730.00	0.00	0.00	912.50	730.00
31/01/2016	958.00	766.40	0.00	0.00	958.00	766.40
29/02/2016	1,500.00	766.40	0.00	0.00	1,500.00	766.40
31/03/2016	958.00	766.40	0.00	0.00	958.00	766.40
30/04/2016	958.00	766.40	0.00	0.00	958.00	766.40
31/05/2016	958.00	766.40	0.00	0.00	958.00	766.40
30/06/2016	958.00	766.40	0.00	0.00	958.00	766.40
31/07/2016	958.00	766.40	0.00	0.00	958.00	766.40
31/08/2016	958.00	766.40	0.00	0.00	958.00	766.40
30/09/2016	958.00	766.40	0.00	0.00	958.00	766.40
31/10/2016	958.00	766.40	0.00	0.00	958.00	766.40
30/11/2016	958.00	766.40	0.00	0.00	958.00	766.40
小計 Sub-Total	11,992.50	9,160.40	0.00	0.00	11,992.50	9,160.40
總計 Total	21,152.90		0.00		21,152.90	

問3：為什麼沒有顯示2016年12月的供款記錄？

答：2016年度的周年權益報表只會反映於該年度內處理的有關交易事項，而若2016年12月的供款於2017年處理，有關供款將於2017年的周年權益報表中反映。